



บทบาทของสตรีไทยมุสลิม ในหมู่บ้านรูสะมิแล

ระวีวรรณ ช่อมพฤษ์



รูสะมิแลเป็นชื่อตำบล ๆ หนึ่งขึ้นอยู่กับอำเภอเมือง จังหวัดปัตตานี รูสะมิแลเป็นภาษามลายูถิ่น แปลว่า สนมแก้ว (รู-ต้นสน, สมิแล-แก้ว) หรือสนมแก้วกัน

ตำบลรูสะมิแล ประกอบด้วยหมู่บ้านต่าง ๆ 5 หมู่บ้านคือ

- หมู่ที่ 1 บ้านรูสะมิแล
- หมู่ที่ 2 บ้านบางปลาหมอ
- หมู่ที่ 3 บ้านดอนรัก
- หมู่ที่ 4 บ้านงาแม่
- หมู่ที่ 5 บ้านจิเงงบาตู

หมู่บ้านรูสะมิแลที่จะพูดถึงในที่นี้ หมายถึงหมู่บ้านที่ชาวบ้านในหมู่บ้านนั้นเรียกตัว

สตรีไทยมุสลิมแต่งงานแล้วเปรียบเสมือนเป็นราชินีในเรือนของตน เป็นผู้ที่มียศบารมีสำคัญมากที่สุดในการดูแลบ้านเรือนของสามี หน้าที่หลักของสตรีไทยมุสลิมคือการเป็นภรรยาที่ดีของสามี และเป็นแม่ที่ดีของลูก ๆ

เองว่าบ้านรูสะมิแล และที่ชาวบ้านอื่น ๆ ทั่วไปไปเรียกหมู่บ้านนั้นว่า หมู่บ้านรูสะมิแล หมู่บ้านนี้ตั้งอยู่ในเขตของหมู่ที่ 1

หมู่บ้านรูสะมิแลเป็นหมู่บ้านประเภทประชากรในหมู่บ้านนี้ทั้งหมดเป็นไทยมุสลิม ซึ่งไม่ว่าจะเป็นทางด้านวัฒนธรรม ภาษา และเชื้อชาติ กล่าวได้ว่าหมู่บ้านรูสะมิแลเป็นชุมชนมลายู (Malay Community)⁽¹⁾

ลักษณะทั่วไปของหมู่บ้าน

หมู่บ้านรูสะมิแลตั้งอยู่ติดชายฝั่งทะเล มีถนนดินลูกรังเข้าถึงตัวหมู่บ้านสองสายโดยแยกจากถนนเจริญประดิษฐ์ที่โรงเรียนเทศบาล 5 และที่วงเวียนทางเข้าประตูมหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ (ตรงทางข้ามที่ทำการไปรษณีย์ตั้งอยู่) ที่ตั้งของหมู่บ้านรูสะมิแลแยกต่างหากจากหมู่บ้านอื่น ๆ ถึงแม้ว่าจะอยู่ห่างจากตัวเมืองประมาณ 5 กิโลเมตร แต่สภาพบ้านเรือนและความเป็นอยู่ของชาวบ้านยังคงไว้ซึ่งสภาพความเป็นชนบทอย่างครบถ้วนคือ ชาวบ้านยังคงใช้น้ำจากบ่อบาดาลซึ่งทั้งหมู่บ้านมีอยู่ 10 บ่อ อาศัยแสงสว่างจากตะเกียง⁽²⁾ ชาวบ้านไม่นิยมใช้ส่วนที่ถูกสุขลักษณะ แต่จะนิยมเข้า "ทุ่ง" มากกว่า

สภาพบ้านเรือนโดยทั่วไปเป็นบ้านไม้ใต้ถุนสูง ตัวบ้านตั้งอยู่บนเสาที่แข็งแรง ซึ่งสามารถที่ยกตัวบ้านเคลื่อนย้ายไปได้ อันเป็นลักษณะเฉพาะของบ้านมุสลิมทางใต้ของไทย หลังคาบ้านส่วนใหญ่มีกระเบื้อง บางบ้านมุงสังกะสี บ้างบ้านมุงจากซึ่งขึ้นอยู่พื้นฐานทางเศรษฐกิจของเจ้าของบ้าน ส่วนฝาผนังก็เช่นเดียวกันส่วนใหญ่จะเป็นไม้ แต่ก็มียางที่เป็นสังกะสี กระเบื้องลอน สำหรับบ้านเก่าที่สร้างมานานผนังบ้านจะทำด้วยไม้ไผ่สานเป็นลาย

สวยงาม โดยเฉพาะในส่วนที่เป็นห้องครัว ภายในตัวบ้านจะมีห้องนอนเพียงห้องเดียวอยู่มุมหนึ่งของบ้าน สำหรับบ้านของผู้ที่มีฐานะดีจะมีสองห้องนอน ซึ่งห้องนอนนี้สำหรับหัวหน้าครัวเรือนและภรรยา คนอื่น ๆ ที่อยู่ด้วยจะนอนเสื่อนอกห้อง ทุกบ้านในหมู่บ้านจะมีเสื่อสานตั้งอยู่ บ้านในหมู่บ้านรูสะมิแลเกือบทุกบ้านจะมีการเล่นระดับ ซึ่งทำให้แบ่งบ้านเป็นชั้น ๆ ต่างระดับกัน ส่วนกระเบื้องบ้านและส่วนที่เป็นครัวจะอยู่ระดับต่ำสุดและอยู่ระดับเดียวกัน ส่วนที่เป็นห้องนอนและห้องนั่งเล่นอยู่เหนือขึ้นมาอีกระดับหนึ่ง โปรครดคู่งที่แสดงข้างล่างนี้

ชั้นที่ 3 ส่วนที่ชั้นนอน (สูงสุด) ห้องนอนอยู่ -มุมใดมุมหนึ่ง	
ชั้นที่ 2 ห้องนั่งเล่น	ระดับเดียวกับชั้นที่ 1 ห้องครัว
ชั้นที่ 1 ระเบียง (ต่ำสุด)	

เนื่องจากหมู่บ้านรูสะมิแลอยู่ติดชายฝั่งทะเล สภาพพื้นดินในหมู่บ้านจึงเป็นทราย บางแห่งเป็นที่ลุ่มซึ่งจะกลายเป็นหนองน้ำในฤดูฝน และแห้งเป็นที่เล่นของเด็ก ๆ ในฤดูแล้ง

หมู่บ้านรูสะมิแลประกอบด้วย 3 หมู่บ้านย่อยคือ

(1) Thomas M. Fruser, *Rusembilan: A Malay Village in Southern Thailand*, (Cornell University Press, 1960), p.7

บ้านที่มีฐานะเท่านั้นที่จะเดินสายไฟเข้าบ้านได้

(2) ปัจจุบันมีไฟฟ้าเดินเข้าถึงหมู่บ้านแล้ว แต่เฉพาะชาว

1. กัมปงป่าคา⁽¹⁾
2. กัมปงสุรา⁽²⁾
3. กัมปงบารู⁽³⁾

แบบแผนการตั้งบ้านเรือนเป็นทั้งแบบกระจุก แบบกระจายและแบบขนานหรือหลายรูปแบบปนกัน โดยที่บ้านเรือนจะหนาแน่นมากที่สุดบริเวณที่เรียกว่ากัมปงป่าคา และที่หนาแน่นรองลงมาคือกัมปงสุรา และที่เป็นกระจุกรวมอยู่เพียง 21 หลังคาเรือนคือกัมปงบารู ซึ่งอยู่ห่างออกมาทางทิศใต้ของกัมปงป่าคา

ภายในหมู่บ้านมีร้านค้าย่อย ๆ จำนวน 9 ร้าน ลักษณะร้านค้าจะเป็นเหมือนตลาดเล็ก ๆ ที่มีสินค้าขายเกือบทุกชนิด ตั้งแต่เข็มเย็บผ้า เครื่องเขียน-แบบเรียน ไปจนถึงของสดไม่ว่าจะเป็น ไข่ ผักต่าง ๆ ผลไม้ เนื้อ ฯลฯ นอกจากนี้ยังมีร้านกาแฟ อีกด้วย แต่ก็ไม่ใช่ทั้ง 9 ร้านมีลักษณะแบบนี้เหมือนกันหมด บางร้านก็ขายเฉพาะน้ำหวานสำหรับเด็ก ๆ เท่านั้น ร้านที่เป็นลักษณะร้านขายของชำขนาดใหญ่มี

อยู่เพียง 2 ร้านเท่านั้นและตั้งอยู่ในกัมปงป่าคา ร้านค้าที่จะเป็นศูนย์กลางของชาวบ้านเป็นที่ที่ชาวบ้านมานั่งคุย และรับฟังเรื่องราวต่าง ๆ ในหมู่บ้านคือ ร้านขายก๋วยเตี๋ยวเนื้อวัวของภรรยาที่นั่นตำบลรูสะมิแล ที่ตั้งร้านนี้ก็อยู่ในเพิงซึ่งปลูกติดกับตัวบ้านในบริเวณกัมปงป่าคา ท่าเลที่ตั้งของบ้านอยู่ใกล้มีสยิด และอยู่ใกล้ปากทางที่จะเข้าออกหมู่บ้าน ร้านค้าแห่งนี้จึงเปรียบเสมือนศูนย์กลางของกัมปงป่าคาที่ใครจะเข้า-ออกไปไหนมาไหนถ้ามันอยู่ที่บ้านก้านหรือร้านค้าของภรรยาที่นั่นจะเห็นได้ทันที

นอกจากร้านค้าแล้ว ในหมู่บ้านยังมีโรงเรียนระดับประถม 1 โรงเรียน คือโรงเรียนบ้านรูสะมิแล มีสยิด 1 แห่ง สถานีอนามัยและศุนจครุรักษ์ 1 และโรงเรียนปอเนาะ 1 โรงเรียน

บทบาทของสตรีมุสลิม

ข้อมูลที่ใช้เขียนบทความเรื่องนี้ เป็นส่วนหนึ่งของการทำวิจัย เรื่องบทบาทของสตรีไทยมุสลิมในหมู่บ้านรูสะมิแล โดยการสัมภาษณ์หัวหน้าครัวเรือนและภรรยา จากครัว

เรือนตัวอย่างจำนวน 75 ครัวเรือน และจากการสังเกตการณ์ขณะออกงานสนามในช่วงเดือนเมษายน และเดือนสิงหาคม 2524

บทบาท (Role) หมายถึงชนิดของพฤติกรรมทางสังคมซึ่งสัมพันธ์กับตำแหน่งทางสังคมในที่นี้ไม่ได้พูดถึงบทบาทของสตรีคนใดคนหนึ่งโดยเฉพาะ แต่จะพูดถึงบทบาทของสตรีโดยส่วนรวม โดยเน้นที่บทบาทที่แท้จริงในชีวิตประจำวันของสตรี

บทบาทของสตรีทางสังคม

ลักษณะเด่นของประชากรในเขตชนบทก็คือ ความเหมือนกัน (homogeneity) ไม่ว่าจะเป็นเรื่องอาชีพ การศึกษา ฐานะทางเศรษฐกิจ จะไม่มีความแตกต่างกันมากนักเช่นเดียวกันกับลักษณะประชากรในหมู่บ้านรูสะมิแล ร้อยละ 58.7 ของหัวหน้าครัวเรือนที่ตกเป็นตัวอย่างประกอบอาชีพประมง และร้อยละ 10.7 ที่มีอาชีพประมงควบคู่ไปกับงานอื่นเช่น ทำนา ทำสวน ในจำนวนหัวหน้าครัวเรือนที่มีอาชีพประมงนี้ ร้อยละ 67 มีเรือของตัวเอง เรือนี้คือ



(1) คำว่ากัมปง (Kampung) ในภาษาชวาแปลว่า หมู่บ้าน ป่าคาภาษาชวาแปลว่า บ้านใจกลางหรือก บ้านไค (Paniai) แปลว่า ชาวภาค (2) สุรา (Sura) คือไทยเรียกสุหร่า สถานที่ประจวบพิริ ทางศาสนาอิสลาม (3) บารู (Baru) แปลว่า ใหม่



เรือคอกและที่ใช้เครื่องชนิดแบบเรือหางยาวในภาคกลาง ส่วนภรรยาหัวหน้าครัวเรือนส่วนมากเป็นแม่บ้านซึ่งใช้เวลาส่วนใหญ่ในการดูแลบ้านและเลี้ยงลูก ขณะเดียวกันก็ทำงานอื่นทำที่จะให้รายได้กับครอบครัวโดยที่งานนั้นเอื้ออำนวยให้หญิงนั้นอยู่ใกล้บ้านของตน

ระดับการศึกษา พบว่าส่วนใหญ่คือ ร้อยละ 45.3 ของหัวหน้าครัวเรือนจบการศึกษาระดับป.4 และร้อยละ 45.3 ไม่เคยเข้าโรงเรียนเลย อย่างไรก็ตามร้อยละ 9.3 ของหัวหน้าครัวเรือน ได้เรียนในโรงเรียนสอนศาสนาสำหรับภรรยาหัวหน้าครัวเรือนนั้น ร้อยละ 42.7 จบป.4 และมากกว่าร้อยละ 50 ไม่เคยเข้าโรงเรียน เป็นที่มาสังเกตว่าภรรยาหัวหน้าครัวเรือนร้อยละ 2.7 ได้รับการศึกษาจนถึงระดับ ป.7 ระดับการศึกษาของหัวหน้าครัวเรือนและภรรยามีผลกระทบต่อความสามารถในการพูด-อ่านและเขียนภาษาไทยด้วย มีหัวหน้าครัวเรือนเพียงร้อยละ 24 เท่านั้นที่พูดภาษาไทยได้ ในขณะที่ภรรยาหัวหน้าครัวเรือนร้อยละ

16 พูดภาษาไทยได้ ส่วนการอ่าน-เขียนภาษาไทยนั้น ร้อยละ 29.3 และร้อยละ 18.7 ของหัวหน้าครัวเรือนและภรรยา สามารถอ่าน-เขียนภาษาไทยได้

บทบาทของสตรีทางสังคมในหมู่บ้านรูสะมิแลนั้นจะไม่เด่นชัดเท่าไรนักจากการสัมภาษณ์และการสังเกต พบว่าสตรีในหมู่บ้านโดยมากมีการเดินทางไปสถานที่ต่าง ๆ น้อยเมื่อเปรียบเทียบกับผู้ชาย สถานที่ซึ่งทุกคนเคยไปคือตลาดในเมือง (ชาวบ้านเรียกเกอดา หรือ-Kodai ในภาษามลายูกลาง) ส่วนสถานที่อื่น ๆ เช่นสถานีรถไฟโคกโพธิ์-ชะลา สงขลา หาดใหญ่ สตรีที่ ตกเป็นตัวอย่างมีเปอร์เซ็นต์การเคยไปสถานที่ ดังกล่าวในอัตราต่ำมาก เมื่อเทียบกับหัวหน้าครัวเรือน

สำหรับเรื่องการเดินทางไปไหนมาไหนนอกหมู่บ้านนั้น สำหรับสตรีไทยมุสลิมไม่มีอิสระมากพอที่จะเดินทางโดยสะดวกได้ เพราะการเดินทางไปไหนที่ใกล้บ้านต้องมีผู้คุ้มครอง และความเป็นหญิงก็ทำให้ไม่มีความคล่องตัวในการเดิน

ทางเมื่อเทียบกับผู้ชาย

สตรีในหมู่บ้านรูสะมิแล ถ้าเป็นสตรีที่สมรสแล้วจะถือว่าเป็นผู้ใหญ่เต็มตัว ถ้าไม่ใช้ความขัดข้องในเรื่องของสตรีปัญญา หรือร่างกาย ไม่สมประกอบแล้วทุกคนในหมู่บ้านรูสะมิแลคาดหวังที่จะได้แต่งงาน ประชากรไทยในชนบทมักจะแต่งงานเร็ว จากตัวอย่างที่ทำการศึกษาคั้งนี้พบว่า อายุแรกสมรสเฉลี่ยของหัวหน้าครัวเรือนคือ 21.3 ปี และภรรยาหัวหน้าครัวเรือนคือ 15 ปี อายุแรกสมรสที่น้อยแสดงให้เห็นถึงแนวโน้มของภาวะเจริญพันธุ์ของสตรีในหมู่บ้านนี้สูง ขนาดของครอบครัวโดยเฉลี่ยในกลุ่มครัวเรือนที่ตกเป็นตัวอย่างคือ 5.9 คน

สตรีไทยมุสลิมที่แต่งงานแล้วเปรียบเสมือนเป็นราชินีในเรื่องของตน เป็นผู้ที่มีบทบาทสำคัญมากที่สุดในการดูแลบ้านเรือนของสามี⁽⁶⁾ หน้าที่หลักของสตรีไทยมุสลิมคือการเป็นภรรยาที่ดีของสามี และเป็นแม่ที่ดีของลูก ๆ ในขณะเดียวกันก็ช่วยสามีหาราย

ได้เล็ก ๆ น้อย ๆ และช่วยงานของสามีด้วย

ในหมู่บ้านรูสะมิแล มีการรวมกลุ่มสตรีเพื่อฝึกฝนอาชีพ โดยการนำของภาคททกรรมศาสตร์มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี มีศูนย์ฝึกอาชีพซึ่งอยู่ใกล้บ้านกำนันรูสะมิแล งานอาชีพที่ภาควิชาการททกรรมศาสตร์เข้ามาแนะนำให้กับกลุ่มสตรีในหมู่บ้านคืองานฝีมือต่าง ๆ งานเย็บปักถักร้อย งานสานหมวก การทำดอกไม้จากเศษวัสดุ ลักษณะการรวมกลุ่มไม่ใช่เป็นกลุ่มถาวร หมู่บ้านรูสะมิแลเป็นเหมือนกับสนามฝึกงานของนักศึกษาภาควิชาททกรรมศาสตร์ด้วยซึ่งชาวบ้านก็ให้ความร่วมมือเป็นอย่างดี

กิจกรรมทางสังคมอื่นที่ชาวบ้านร่วมมือกันคือ การเรียไร้เงินคนละหนึ่งบาทต่อเดือน เพื่อเป็นกองทุนคนตาย ถ้าเกิดมีการตายขึ้นในหมู่บ้านก็จะใช้เงินจำนวนนี้ในการจัดงานศพ ทุกเดือนจะมีการรวมการของหมู่บ้านเดินเก็บเงินตามบ้านต่าง ๆ ทุกบ้าน

บทบาทของสตรีในด้านศาสนานั้นไม่เด่นเท่าผู้ชาย ถึงแม้ว่าเด็ก ๆ ทุกคนจะต้องได้รับการเรียนรู้อ่านที่โรงเรียน แต่ผู้หญิงไม่จำเป็นต้องไปละหมาดที่มีสยิดทุกวันศุกร์เหมือนชาย ส่วนใหญ่ละหมาดที่บ้าน เท่าที่สังเกตเห็นนั่นหญิงสูงอายุจะไปละหมาดที่มีสยิดเป็นประจำ การรวมการมีสยิดทั้งหมด 15 คนเป็นชายล้วน เรื่องศาสนาจะให้ความสำคัญ

กับผู้ชายมากกว่าผู้หญิง

บทบาทของสตรีทางเศรษฐกิจ

เนื่องจากเป็นหมู่บ้านประมง สตรีในหมู่บ้านรูสะมิแลจึงมีหน้าที่สำคัญในการช่วยสามีชาวประมง โดยถารเป็นผู้นำปลา-ปู ไปส่งให้แก่ ผู้หญิงและเด็กมีหน้าที่ในการแกะปลา-ปูออกจากอวน และส่งเงินแก่ซึ่งเป็นมุสลิมในหมู่บ้านนั่นเอง ในหมู่บ้านมีเต้าแกรายใหญ่ที่รับซื้อปลาจากชาวบ้านอยู่ 2 ราย การรับซื้อจะไม่ให้เงินสดในทันที แต่เต้าแก่จะจดชื่อของปลารวมทั้งน้ำหนักของปลา-ปู ให้กับเจ้าของ ซึ่งหญิงนั้นจะนำเศษกระดาษที่ราชการน้ำหนักปลาในแต่ละวันมาขึ้นเงินที่หลัง ราคาที่รับซื้อขึ้นอยู่กับราคาในท้องตลาดขณะนั้น รวมทั้งชนิดของขนาดของ ปลา-ปู ที่จับได้ด้วย เต้าแก่จะรวบรวมผลผลิตทั้งหมดส่งให้เงินในตลาดอีกทอดหนึ่ง

นอกจากการนำปลาไปส่งให้เต้าแก่แล้ว บางรายอาจนำปลาที่สามีจับได้ไปขายเองในตลาด แต่มีไม่มากนักที่จะเอาปลาไปขายเองในตลาด ในฤดูที่มีกุ้งเล็กชุกชุม พวกผู้หญิงในหมู่บ้านก็จะนำกุ้งที่สามีจับได้มาทำกะปิเพื่อส่งไปขายในเมือง ปลาตัวเล็ก ๆ ที่จับได้ก็จะนำมาทำบูดู ซึ่งเป็นอาหารที่นิยมกันในท้องถิ่น ปักยัดได้ ในฤดูที่มีหอยครงมาก ผู้หญิงมีหน้าที่นำหอยครงมาต้มให้สุก และแกะเปลือกออกส่งขายต่อไป

งานที่ไม่เกี่ยวข้องกับการประมงก็คือ การกระเทาะ เม็ดมะม่วงหิมพานต์จ้อออกจากเปลือก ซึ่งเม็ดมะม่วงหิมพานต์นี้จะมียากในช่วงเดือนเมษายน-มิถุนายนของทุกปี บางปีก็มียากพอที่จะให้ทำงานนี้ได้ตลอดปี เม็ดมะม่วงนี้ต้องนำมาล้างก่อนที่จะนำมากระเทาะเปลือกออก ปรากฏว่างานที่สามารถทำรายได้ให้กับครอบครัวได้ดีพอสมควร

การจัดการเงินในบ้านเป็นหน้าที่ของหญิงโดยเฉพาะ ผู้ชายถึงแม้จะมีหน้าที่ในการทำงานหลักทางบ้าน แต่การจัดการใช้จ่ายเงินเป็นเรื่องต่าง ๆ ภายในบ้านผู้หญิงก็จัดการเองทั้งสิ้น

บทบาทของสตรีในทางการเมือง

ถึงแม้จะเป็นหมู่บ้านเล็ก ๆ แต่ชาวบ้านก็ให้ความสำคัญกับเรื่องการเมือง การปกครอง จะเห็นได้จากการออกเสียงเลือกตั้งกำนันตำบลรูสะมิแลซึ่งในช่วงเวลาที่เข้าไปศึกษานั้น การเลือกตั้งกำนันได้ผ่านพ้นมาประมาณ 5 เดือน จากการศึกษาเรื่องนี้พบว่า ร้อยละ 93.3 ของหัวหน้าครัวเรือน ไปออกเสียงเลือกตั้ง ในขณะที่ภรรยาหัวหน้าครัวเรือนไปออกเสียงเลือกตั้งกำนันร้อยละ 77.3

ส่วนการเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรครั้งล่าสุดที่ผ่านมา ผลของการสอบถามได้ความใกล้เคียงกันกับการไปลงเสียงเลือกตั้งกำนัน นั่นคือร้อยละ 92 ของหัวหน้าครัวเรือนไปลงคะแนนเสียงเลือกตั้งสส. และร้อยละ 77.3 ของภรรยาหัวหน้าครัวเรือนไปลงเสียงเลือกตั้งสส.

ตัวเลขที่แสดงมานี้อาจอธิบายได้ว่าผู้หญิงให้ความสนใจทางการเมืองน้อยกว่าผู้ชาย หรืออาจเป็นไปได้ที่ผู้หญิงต้องมีภาระหน้าที่ในบ้านจนไม่สามารถปลีกเวลาไปลงคะแนนได้

เป็นที่น่าสังเกตว่าหญิงที่ไปลงคะแนนเลือกตั้งสส.นั้น ไม่ได้รับอิทธิพลจากสามีเลย ส่วนใหญ่ของหญิงที่ไปลงคะแนนเลือกตั้งสส.นั้นจะตัดสินใจเลือกด้วยตนเอง

โดยสรุปจะเห็นว่า บทบาทของสตรีไทยในหมู่บ้านรูสะมิแล คือการเป็นภรรยาที่ดีของสามีเป็นแม่ที่ดีของลูก บทบาทของสตรีในฐานะแม่บ้านจะเด่นชัดมาก ในขณะที่เดียวกันก็มีบทบาทอย่างสำคัญในทางเศรษฐกิจและการเมืองด้วย พอจะกล่าวได้ว่า บังคับทางชีวและวัฒนธรรม เป็นตัวกำหนดบทบาทของสตรีในหมู่บ้านรูสะมิแล

